



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 53 и 147 повестки дня

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Административные и бюджетные аспекты финансирования
операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Четвертый ежегодный доклад об осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки

Доклад Генерального секретаря

Исправление

1. Пункт 13

Заменить существующий текст следующим:

13. Основная трудность в деле быстрого развертывания лагерей из готовых модулей состоит в отсутствии возможностей делать это своевременно и надежно. Департамент полевой поддержки и Департамент по вопросам управления будут продолжать изыскивать коммерческие и иные новаторские решения для выявления таких возможностей, в том числе совместно с другими партнерами системы Организации Объединенных Наций. В стремлении к дополнительному изучению коммерческих вариантов завершается работа над первым запросом предложений для лагеря на 200 человек. Пока же группы поддержки миссий создают модули меньшего размера, используя ресурсы Организации Объединенных Наций, направленные из Бриндизи, Италия. В условиях высокого спроса на такие возможности разрабатывается концепция «группы глобальной поддержки миссий», опирающейся на более широкий круг специалистов из миссий, которых предполагается отправлять в краткосрочные командировки для решения конкретных задач.

2. Пункт 14

К русскому тексту не относится.

3. Диаграмма I

Заменить диаграмму I нижеследующей:



Диаграмма I
Краткое содержание плана осуществления глобальной стратегии полевой поддержки

		2013 год				2014 год				2015 год	
		Первый квартал	Второй квартал	Третий квартал	Четвертый квартал	Первый квартал	Второй квартал	Третий квартал	Четвертый квартал	Первый квартал	Второй квартал
Финансовый компонент	Сводные оценочные листы показателей ресурсного обеспечения										
	Переход на МСУГС и контроль за ним										
	Группа по вопросам эффективности использования средств										
Людские ресурсы	Система кадрового планирования										
	Анализ кадрового дефицита/составление реестров										
	Учебно-просветительская стратегия										
	План замещения кадров										
	Разработка инструментов анализа рабочих процессов										
Системы снабжения	Концепция системы снабжения										
	План реализации концепции системы снабжения										
	Политика управления системой снабжения										
	Проект выявления оптимальных исполнителей услуг: глобальный информационный центр										
	Проект выявления оптимальных исполнителей услуг: планирование закупочной деятельности										
	Анализ систем и структур снабжения в миссиях										
	Анализ модульной структуры										
	Стратегия применения модулей										
	Анализ стратегических запасов материальных средств для развертывания и системных контрактов										
	Экспериментальный проект глобальной группы поддержки миссий и его реализация										
Переход к модульному принципу	Планирование и ввод в действие модулей										

		2013 год				2014 год				2015 год	
		Первый квартал	Второй квартал	Третий квартал	Четвертый квартал	Первый квартал	Второй квартал	Третий квартал	Четвертый квартал	Первый квартал	Второй квартал
Совместное обслуживание	Анализ системы совместного обслуживания										
	Общие инструменты управления										
	Анализ экономических моделей										
	План управления преобразованиями										
	Развитие направлений деятельности Регионального центра обслуживания										
	Реструктуризация процедур в рамках направлений деятельности Регионального центра обслуживания										
	Оценка опыта, накопленного Региональным центром обслуживания										
	Расширение системы совместного обслуживания/передача функций										
Управление программами	Опрос получателей услуг										
	Набор информационных материалов и учебно-просветительская деятельность										
	План осуществления стратегии и анализ рисков										
	Контроль за выполнением работы										
	Управление ревизионной деятельностью										
	Переход к осуществлению стратегии и соответствующая отчетность										

4. Пункт 31

Второе предложение *читать*:

В случае утверждения этого предложения в 2014/15 году Региональный центр обслуживания возьмет на себя обязанности по обработке субсидий на образование, выполняемые в настоящее время Глобальным центром обслуживания.

Шестое предложение *читать*:

Еще одним важным для этой концепции фактором является внедрение в 2014 году первого дополнительного модуля «Умоджи» для операций по поддержке мира.

5. Пункт 50

Исключить из текста последнее предложение.
